EUROOPA KOHTU OTSUS (teine koda)

2. oktoober 2008 *

Kohtuasjas C-144/07 P,

mille ese on Euroopa Kohtu põhikirja artikli 56 alusel 11. märtsil 2007 esitatud apellatsioonkaebus

K-Swiss Inc., asukoht West Lake Village (Ühendriigid), esindaja: advokaat H. E. Hübner,

apellatsioonkaebuse esitaja,

teine menetlusosaline:

Siseturu Ühtlustamise Amet (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused), esindaja: O. Mondéjar Ortuño,

kostja Esimese Astme Kohtus,

* Kohtumenetluse keel: inglise.

EUROOPA KOHUS (teine koda),

koosseisus: koja esimees C. W. A. Timmermans, kohtunikud L. Bay Larsen, K. Schiemann, J. Makarczyk (ettekandja) ja P. Kūris,

kohtujurist: Y. Bot,
kohtusekretär: vanemametnik L. Hewlett,

arvestades kirjalikus menetluses ja 10. aprilli 2008. aasta kohtuistungil esitatut,

olles 8. mai 2008. aasta kohtuistungil ära kuulanud kohtujuristi ettepaneku,

on teinud järgmise

otsuse

1 Apellatsioonkaebuses palub äriühing K-Swiss Inc. (edaspidi „K-Swiss”) tühistada Euroopa Ühenduste Esimese Astme Kohtu 14. detsembri 2006. aasta määrus kohtuasjas T-14/06: K-Swiss *vs.* Siseturu Ühtlustamise Amet (paralleelsed triibud

jalatsil) (edaspidi „vaidlustatud kohtumäärus"), millega Esimese Astme Kohus jättis vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata tühistamishagi, mis esitati Siseturu Ühtlustamise Ameti (kaubamärgid ja tööstusdisainilahendused) (edaspidi „ühtlustamisamet") 26. septembri 2005. aasta otsuse (asi R 1109/2004-1, edaspidi „vaidlusalune otsus") peale, mis käsitleb küsimust, kas ühenduse kaubamärgina saab registreerida tähist, mis kujutab viit paralleelset triipu jalatsikujutise küljel.

Õiguslik raamistik

2 Nõukogu 20. detsembri 1993. aasta määruse (EÜ) nr 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT 1994, L 11, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 146) artikli 63 lõike 5 kohaselt tuleb ühtlustamisameti apellatsioonikoja otsuse peale esitada Euroopa Kohtule hagi kahe kuu jooksul pärast otsuse väljakuulutamist.

3 Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 102 lõike 2 kohaselt pikendatakse menetlustähtaegu seoses suurte vahemaadega kümne päeva võrra.

4 Komisjoni 13. detsembri 1995. aasta määruse (EÜ) nr 2868/95, millega rakendatakse nõukogu määrus (EÜ) 40/94 ühenduse kaubamärgi kohta (EÜT L 303, lk 1; ELT eriväljaanne 17/01, lk 189), muudetud komisjoni 29. juuni 2005. aasta määrusega (EÜ)

nr 1041/2005 (ELT L 172, lk 4, edaspidi „määrus nr 2868/95”) eeskirja 61 lõiked 1 ja 2 sätestavad:

„1. [Ühtlustamisameti] menetluse korral edastatakse [ühtlustamisameti] teated kas originaaldokumendi, selle tõestamata ärakirja või arvutiväljatrüki kujul eeskirja 55 kohaselt või kui on tegemist poolte esitatud dokumentidega, siis edastatakse need duplikaadi või tõestamata ärakirja kujul.

2. Teated edastatakse järgmiselt:

a) posti teel eeskirja 62 kohaselt;

b) käsipostiga eeskirja 63 kohaselt;

c) jättes teate [ühtlustamisametis] asuvasse postkasti eeskirja 64 kohaselt;

d) faksi teel või muid tehnilisi vahendeid kasutades eeskirja 65 kohaselt;

e) avaliku teatamisega eeskirja 66 kohaselt.”

5 Määruse nr 2868/95 eeskirja 62 lõiked 1 ja 3 sätestavad:

„1. Otsused, millele kohaldatakse kaebuse esitamise tähtaega, kutsed ja muud [ühtlustamisameti] juhataja määratud dokumendid edastatakse väljastusteatega tähtkirjana. Kõik muud teated edastatakse hariliku posti teel.

[…]

3. Teate edastamisel väljastusteatega või väljastusteateta tähtkirjana loetakse teade adressaadile kättetoimetatuks kümnendal päeval pärast postitamist, välja arvatud juhul, kui kiri ei ole adressaadi kätte jõudnud või on saabunud hiljem. Vaidluse korral teeb [ühtlustamisamet] kindlaks, kas kiri jõudis sihtkohta, või vajaduse korral selle saabumiskuupäeva.”

6 Kõnealuse määruse eeskiri 68 sätestab:

„Kui [ühtlustamisamet] ei saa kinnitada dokumendi adressaadi kätte jõudmisel nõuetekohast teatamist või kui ei ole järgitud teatamisnõudeid, loetakse dokumendist teatamine toimunuks kuupäeval, mille [ühtlustamisamet] määrab teate saabumise kuupäevaks."

Esimese Astme Kohtule esitatud hagi ning vaidlustatud kohtumäärus

7 K-Swiss esitas vaidlusaluse otsuse peale hagi, mis saabus Esimese Astme Kohtu kantseleisse 16. jaanuaril 2006.

8 Esimese Astme Kohtu kodukorra artikli 114 lõikele 1 tuginedes esitas ühtlustamisamet 3. aprillil 2006 eraldi dokumendiga vastuvõetamatuse vastuväite.

9 Esimese Astme Kohus pidas toimiku materjale piisavaks ning lahendas kohtuasja menetlust jätkamata vaidlustatud kohtumäärusega, jättes äriühingu K-Swiss hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

10 Esimese Astme Kohus põhjendas kõnealuse määruse punktides 22–30 oma otsust järgmiselt:

„22 Esimese Astme Kohus märgib, nagu väidab ka hageja, et [vaidlusaluse] otsuse kättetoimetamine sellise kullerpostiteenust osutava äriühingu kaudu nagu DHL ei kuulu määruse nr 2868/95 eeskirja 61 lõikes 2 nimetatud teatamisviiside hulka. Lisaks tuleb märkida, et ei ühtlustamisamet ega hageja – kes märgib otseselt, et DHL-i kaudu kohale toimetamine ei kujuta endast posti teel teatamist – ei väida, et hagejale 28. oktoobril 2005 kätte toimetatud DHL-i postisaadetis on saadetud tähtkirjana, ega ka seda, et äriühingul DHL on õigus selliseid saadetisi Saksamaal edastada, ega lisaks ka seda, et hagejale teatati [vaidlusalusest] otsusest ühel määruse nr 2868/95 eeskirja 61 lõikes 2 ja sama määruse eeskirjades 62–66 ette nähtud teistest viisidest. Selles osas tuleb lisaks märkida, et hageja kätte toimetatud DHL-i saadetise kaaskirjas ei viita miski sellele, et tegemist oleks tähtkirjaga, seeeest rõhutatakse, et nimetatud saadetise „edastab ainult DHL".

23 Eeltoodust tuleneb, et [vaidlusalusest] otsusest hagejale teatamine ei toimunud vastavalt määruse nr 2868/95 eeskirjadest 61 ja 62 tulenevatele nõuetele.

24 Vastupidi hageja väidetele ei saa sellest asjaolust siiski järeldada, et käesolev hagi on esitatud tähtajaks.

25 Tuleb meenutada, et määruse nr 2868/95 eeskiri 68, „Kõrvalekalded teatamisel", sätestab, et „[k]ui [ühtlustamisamet] ei saa kinnitada dokumendi adressaadi kätte jõudmisel nõuetekohast teatamist või kui ei ole järgitud teatamisnõudeid, loetakse dokumendist teatamine toimunuks kuupäeval, mille [ühtlustamisamet] määrab teate saabumise kuupäevaks".

26 Seda sätet tuleb tervikuna lugedes tõlgendada selliselt, et nimetatud sätte alusel on ühtlustamisametil võimalus kindlaks määrata kuupäev, millal dokument on adressaadi kätte jõudnud, juhul kui ühtlustamisamet ei saa kinnitada dokumendi nõuetekohast teatamist või kui ei ole järgitud teatamisnõudeid, ning et selle sätte alusel antakse asjaomasele tõendile nõuetekohase teatamise õiguslikud tagajärjed (Esimese Astme Kohtu 19. aprilli 2005. aasta otsus liidetud kohtuasjades T-380/02 ja T-128/03: Success-Marketing *vs.* Siseturu Ühtlustamise Amet – Chipita (PAN & CO), EKL 2005, lk II-1233, punkt 64).

27 Käesoleval juhul on pooled üksmeelel selles osas, et hageja sai DHL-i saadetise kätte 28. oktoobril 2005, mida kinnitab ka apellatsioonikodade kantselei valduses olev saateleht.

28 Vastavalt määruse nr 2868/95 eeskirjale 68 loetakse [vaidlusalusest] otsusest hagejale teatamine toimunuks 28. oktoobril 2005, mistõttu määruse nr 2868/95 eeskirja 62 lõikes 3 ette nähtud eeldus ei kuulu käesoleval juhul kohaldamisele. Lisaks on see kooskõlas määruse nr 2868/95 eeskirja 70 lõikega 2, mis sätestab, et „[k]ui toiming on teate edastamine, siis on sündmuseks dokumendi saabumine, kui ei ole sätestatud teisiti". Vastavalt EÜ artikli 230 viiendat lõiku käsitlevale väljakujunenud kohtupraktikale algab juhul, kui vaidlustatud dokumendist on adressaadile teatatud, hagi esitamise tähtaeg päevast, mil adressaat teate kätte sai (vt selle kohta Esimese Astme Kohtu 29. mai 1991. aasta otsus kohtuasjas T-12/90: Bayer *vs.* komisjon, EKL 1991, lk II-219, punkt 19, mis jäeti apellatsiooni korras muutmata Euroopa Kohtu 15. detsembri 1994. aasta otsusega kohtuasjas C-195/91 P: Bayer *vs.* komisjon, EKL 1994, lk I-5619).

29 Neil asjaoludel ja võttes arvesse, et määruse nr 40/94 artikli 63 lõike 5 kohaselt tuleb hagi esitada Esimese Astme Kohtule kahe kuu jooksul pärast apellatsioonikoja otsuse väljakuulutamist, mida pikendatakse vastavalt kodukorra artikli 102 lõikele 2 seoses suurte vahemaadega kümne päeva võrra, tuleb nentida, et [vaidlusaluse] otsuse peale hagi esitamise tähtaeg lõppes 9. jaanuaril 2006.

30 Kuna käesolev hagi esitati 16. jaanuaril 2006, on see esitatud hilinemisega ning tuleb seepärast jätta vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata."

Poolte nõuded

11 Apellatsioonkaebuses palub apellant Euroopa Kohtul:

– tühistada vaidlustatud kohtumäärus;

– mõista kohtukulud välja ühtlustamisametilt.

12 Ühtlustamisamet palub Euroopa Kohtul:

– jätta apellatsioonkaebus rahuldamata;

– mõista kohtukulud välja äriühingult K-Swiss.

Apellatsioonkaebus

13 Apellatsioonkaebuse toetuseks esitab apellant ühe väite, mis põhineb määruse nr 2868/95 eeskirjade 61, 62 ja 68 rikkumisel.

Poolte argumendid

14 Kuigi K-Swiss nendib, et vaidlusalune otsus toimetati talle äriühingu DHL kaudu saadetud kullerposti teel 28. oktoobril 2005 kätte, tuleb tema arvates teha siiski

kindlaks, kas nimetatud kättetoimetamist saab pidada edastamiseks väljastusteatega tähtkirjana määruse nr 2868/95 eeskirja 62 lõike 1 tähenduses.

15 Apellant rõhutab selles osas, et sellise kullerpostiteenuse osutaja nagu DHL-i poolt dokumendi kättetoimetamise kohta esitatud tõendi ülesanne on sama, mis väljastusteatega tähtkirjaga kaasneval tõendil, ainus erinevus on see, et DHL-i teenus ei näe ette kättesaamise kinnituse edastamist saatjale.

16 K-Swiss märgib samuti seda, et ühtlustamisamet on muutnud apellatsioonikoja otsustest teatamise praktikat ning apellatsioonikodade juhatuse poolt ühtlustamisameti kantseleile 10. mail 2006. aastal antud juhistest tuleneb, et kui kõnealustest otsustest teatatakse posti teel, toimub see tähtkirjaga või kullerposti teel. Ei ole võimalik, et ühtlustamisamet on teadlikult järginud teatamispraktikat, millega rikutakse määruse nr 2868/95 eeskirja 68 kohast teatamiskorda.

17 Olgugi et ühtlustamisamet palub jätta apellatsioonkaebus rahuldamata, täpsustab ta seda, et Esimese Astme Kohus ei saanud määruse nr 2868/95 eeskirja 68 kohaldada, kuna kullerposti teel teatamisega ei rikuta teatamiskorda. Ühtlustamisameti sõnul tuleb sellisel viisil apellatsioonikoja otsustest teatamist pidada vastavalt kõnealuse määruse eeskirjale 62 sarnaseks posti teel teatamisega.

18 Ühtlustamisamet leiab vastupidi, et nimetatud eeskirja lõikes 3 sätestatud eeldusele, mille kohaselt loetakse posti teel edastatud teade adressaadile kättetoimetatuks kümnendal päeval pärast postitamist, saab tugineda juhul, kui on tõendeid teate kättetoimetamise tegeliku päeva kohta. Seetõttu leiab ühtlustamisamet, et käesoleval juhul lõppes vaidlusaluse otsuse peale kaebuse esitamise tähtaeg 9. jaanuaril 2006.

Niisiis tegi Esimese Astme Kohus rahuldava lahendi osas, milles ta jättis hagi vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata, kuid Esimese Astme Kohus kohaldas seejuures määruse nr 2868/95 asjaomaseid sätteid vääralt.

Euroopa Kohtu hinnang

19 Tuleb märkida, et määruse 2868/95 eeskiri 61 „Teatamist käsitlevad üldsätted" loetleb ammendavalt ühtlustamisameti otsuste edastamise viisid. Selle eeskirja lõikes 2 täpsustatakse, et teated edastatakse posti teel, käsipostiga, jättes teate ühtlustamisametis asuvasse postkasti, faksi teel või muid tehnilisi vahendeid kasutades või avaliku teatamisega.

20 Lisaks tuleneb posti teel edastamise osas kõnealuse määruse eeskirja 62 lõikest 1, et otsused nagu vaidlusalune otsus, millele kohaldatakse kaebuse esitamise tähtaega, edastatakse väljastusteatega tähtkirjana.

21 Esimese Astme Kohus märkis aga vaidlustatud kohtumääruse punktis 22, et pooled ei ole väitnud seda, et äriühingu DHL kaudu apellandile kätte toimetatud kullerpost edastati tähtkirjana, ega ka seda, et nimetatud äriühingul oli õigus selliseid tähtsaadetisi Saksamaal edastada, ning et nimetatud saadetise kaaskiri ei viita sellele, et tegemist on tähtkirjaga, vaid rõhutatakse, et nimetatud saadetise „edastab ainult DHL".

22 Seetõttu järeldas Esimese Astme Kohus eelmainitust õigesti, et nimetatud teatamine ei ole „teate edastamine väljastusteatega tähtkirjana" määruse nr 2868/95 eeskirja 62 lõike 1 tähenduses.

23 Samas kui ühtlustamisamet ei suuda tõendada, et dokument edastati nõuetekohaselt või kui temapoolse teatamise suhtes kehtivaid sätteid ei ole järgitud, kuid kõnealune dokument on saaja kätte jõudnud, tuleneb vastupidi ühtlustamisameti väidetele määruse nr 2868/95 eeskirjast 68 – mida Esimese Astme Kohus kohaldas õiguspäraselt –, et ühtlustamisametil on võimalik esitada tõendeid teate kättesaamise kuupäeva kohta ning et dokumendist teatamine loetakse toimunuks sellel kuupäeval.

24 Seega leidis Esimese Astme Kohus õigesti, et äriühingu K-Swiss 16. jaanuari 2006. aasta hagi oli esitatud hilinemisega ning tuleb seepärast jätta vastuvõetamatuse tõttu läbi vaatamata.

25 Esimese Astme Kohus märkis vaidlustatud kohtumääruse punktis 27 kõigepealt, et pooled on üksmeelel osas, et apellant sai asjaomase saadetise DHL-i postiga kätte 28. oktoobril 2005, ning seejärel kõnealuse määruse punktis 29, et arvestades Esimese Astme Kohtu kodukorda ning määruse nr 40/94 artikli 63 lõiget 5, lõppes vaidlusaluse otsuse peale hagi esitamise tähtaeg 9. jaanuaril 2006.

26 Kõigist eeltoodud kaalutlustest tuleneb, et apellatsioonkaebus tuleb põhjendamatuse tõttu jätta rahuldamata.

Kohtukulud

27 Vastavalt kodukorra artikli 69 lõikele 2, mida kodukorra artikli 118 alusel kohaldatakse apellatsioonkaebuste suhtes, on kohtuvaidluse kaotanud pool kohustatud hüvitama kohtukulud, kui vastaspool on seda nõudnud. Kuna ühtlustamisamet on kohtukulude hüvitamist nõudnud ja apellant on kohtuvaidluse kaotanud, tuleb kohtukulud mõista välja temalt.

Esitatud põhjendustest lähtudes Euroopa Kohus (teine koda) otsustab:

1. Jätta apellatsioonkaebus rahuldamata.

2. Mõista kohtukulud välja äriühingult K-Swiss Inc.

Allkirjad